16. Dux indigens prudentiâ, multos opprimet per calumniam : qui autem odit avaritiam, longi fient dies ejus.

17. Hominem, qui calumniatur animæ sanguinem, si usque ad lacum fugerit, nemo sustinet.

18. Qui ambulat simpliciter, salvus erit : qui perversis graditur viis, concidet semel.

19. [a] Qui operatur terram suam, satiabitur panibus : qui autem sectatur otium, replebitur egestate.

20. Vir fidelis multùm laudabitur : [b] qui autem festinat ditari, non erit innocens.

21. Qui ignoscit in judicio faciem, non benefacit : iste et pro buccella panis deserit veritatem.

22. Vir, qui festinat ditari, et aliis invidet, ignorat quòd egestas superveniet ei.

23. Qui corripit hominem, gratiam postea inveniet apud eum, magìs quàm ille, qui per linguæ blandimenta decipit.

24. Qui subtrahit aliquid à patre suo, et à matre, et dicit hoc non esse peccatum, particeps homicidæ est.

25. Qui se jactat, et dilatat, jurgia concitat : qui verò sperat in Domino, sanabitur.

26. Qui confidit in corde suo, stultus est : qui autem graditur sapienter, ipse salvabitur.

27. Qui dat pauperi, non indigebit : qui despicit deprecantem, sustinebit penuriam.

28. Cùm surrexerint impii, abscondentur homines : cùm illi perierint, multiplicabuntur justi.

16. El caudillo falto de prudencia, oprimirá á muchos con calumnias [1] : mas el que aborrece la avaricia, largos serán sus dias.

17. Á hombre, que calumnia la sangre de persona [2], aunque huya hasta el lago, ninguno le sostendrá.

18. Quien anda sencillamente, será salvo : quien camina por caminos perversos, alguna vez caerá [3].

19. Quien su tierra labra, se hartará de pan : mas quien ama el ocio, se llenará de necesidad.

20. El varon fiel será muy alabado [4] : mas quien se apresura á enriquecerse, no será sin culpa.

21. Quien en el juicio mira la cara, no hace bien [5] : este aun por un bocado de pan abandona la verdad [6].

22. El hombre, que se da priesa á enriquecerse, y envidia á otros, ignora que le sobrevendrá pobreza [7].

23. Quien corrige á un hombre, hallará despues mayor gracia para con él, que aquel que le engaña con lengua halagueña.

24. Quien á su padre y á su madre quita algo, y dice que esto no es pecado, participante [8] es del homicida.

25. Quien se jacta, y se ensancha [9], contiendas mueve : mas el que en el Señor espera, sano [10] será.

26. Quien confía en su corazon [11], necio es : mas el que camina sabiamente [12], este será salvo.

27. Quien da al pobre, no estará necesitado : quien desprecia al que pide rogando, sufrirá penuria [13].

28. Cuando se levantaren los impíos [14], se esconderán los hombres : cuando ellos perecieren, se multiplicarán los justos.

1 Con cualquier injuria. Por lo cual odiado de muchos, y desamparado de los suyos, fácilmente ó será oprimido de los enemigos, ó muerto por los suyos.

2 Que por calumnia hace un homicidio, aunque le vean á punto de caer en precipicio, no habrá quien acuda y le libre de él.

3 Una vez ú otra llegará á caer. Ó se precipitará en el hoyo de la perdicion.

4 Será alabado de todos el hombre de verdad, y fiel en sus tratos. — 5 *Suprà* XVIII, 5; XXIV, 33

6 Porque dominado de la codicia, venderá la verdad á cualquier precio.

7 Cuando le sorprenda la muerte, y lo separe para siempre de aquellas riquezas, que él amó con tanto afan, y lo arroje á padecer las penas, que merece su codicia.

8 Es semejante á un hombre malvado y homicida. MS. A. *Parcionero.* Los LXX : ἀνδρὸς ἀσεβοῦς, *de un hombre impío.*

9 El soberbio y arrogante. Los LXX, el *insaciable*, el codicioso. El Hebréo רחב־נפש, *el ancho de ánimo.*

10 El Hebréo ידשן, *engordará*; tendrá prosperidad, y todas sus cosas le saldrán á pedir de boca.

11 En su prudencia ó consejo. — 12 El que toma por guia á la sabiduría.

13 El Hebréo : *Y al que aparta de el sus ojos, multitud de maldiciones.*

14 Ó fueren ensalzados á los empleos y dignidades de la república, se retirarán los hombres de mérito y hábiles, temiendo las violencias y vejaciones.

a Suprà XII, 11. Eccli. XX, 30. — *b* Suprà XIII, 11. et XX, 21, et Eccli. V, 22.

CAPÍTULO XXIX.

Avisos á los príncipes y á los siervos, á los padres y á los hijos. Del temor de los hombres. Dios es el Juez supremo.

1. Viro, qui corripientem durâ cervice contemnit, repentinus ei superveniet interitus : et eum sanitas non sequetur.

2. In multiplicatione justorum lætabitur vulgus : cùm impii sumpserint principatum, gemet populus.

3. Vir, qui amat sapientiam, lætificat patrem suum : [a] qui autem nutrit scorta, perdet substantiam.

4. Rex justus erigit terram, vir avarus destruet eam.

5. Homo, qui blandis fictisque sermonibus loquitur amico suo, rete expandit gressibus ejus.

6. Peccantem virum iniquum involvet laqueus : et justus laudabit atque gaudebit.

7. Novit justus causam pauperum : impius ignorat scientiam.

8. Homines pestilentes dissipant civitatem : sapientes verò avertunt furorem.

9. Vir sapiens, si cum stulto contenderit, sive irascatur, sive rideat, non inveniet requiem.

10. Viri sanguinum oderunt simplicem : justi autem quærunt animam ejus.

11. Totam spiritum suum profert stultus : sapiens differt, et reservat in posterum.

12. Princeps, qui libenter audit verbâ

1. Al hombre, que desprecia con dura cerviz al que le corrige, repentina destruccion le sobrevendrá : y no le seguirá sanidad [1].

2. En la multiplicacion de los justos se alegrará el vulgo [2] : cuando los impíos tomaren el mando, gemirá [3] el pueblo.

3. El hombre, que ama la sabiduría, alegra á su padre : mas el que sustenta malas mujeres, perderá la substancia [4].

4. El rey justo alza la tierra [5], el hombre avaro la destruirá [6].

5. El hombre, que habla á su amigo con conversaciones halagüeñas y fingidas, red tiende á sus pasos.

6. Al hombre pecador inicuo [7] envolverá el lazo [8] : y el justo alabará [9], y se gozará.

7. El justo conoce la causa de los pobres [10] : el impío ignora la ciencia.

8. Los hombres pestilentes disipan la ciudad [11] : mas los sabios apartan el furor.

9. El hombre sabio si contendiere [12] con el necio, que se enoje, ó que se ria, no hallará reposo [13].

10. Los hombres sanguinarios aborrecen al sencillo : mas los justos buscan su alma [14].

11. El necio saca á fuera todo su espíritu [15] : el sabio lo dilata, y reserva para en adelante.

12. El príncipe, que oye con gusto palabras de

1 MS. 3. *Acedado empieço le sobreverná, é nol sigra sanidat.* El Hebréo : *De repente será quebrantado*, y nunca curará. Y por eso el obstinado se precipita en una ruina eterna.

2 Cuando el mando estuviere en manos de hombres justos y de buena intencion, todo el pueblo se alegrará.

3 MS. 3. *Emesa.*

4 Acabará con su cuerpo, con su alma, y con todos sus bienes. Esta ha sido la causa de arruinarse muchas familias.

5 La pone en buen pié, y hace felices y gloriosos á sus Estados.

6 El Hebréo : *El varon de presentes;* el que se deja llevar de la codicia, y admite cohecho.

7 Que obra con engaño é injusticia. — 8 Caerá en sus mismos lazos.

9 El justo dará gloria al Señor.

10 Se informa y toma conocimiento de la causa de los pobres, para volver por su inocencia, y socorrerlos en sus necesidades. Al contrario el impío los desconoce, no se cuida de esto.

11 Destruyen la ciudad en que viven, porque la llenan de males y calamidades. Mas los sabios *aplacan* la ira de Dios, y el *furor* de los príncipes, que las gobiernan. — 12 MS. 3. *Entenzare.*

13 Porque despues de haber tentado todos los medios para ponerle en razon, aunque se enoje, viendo su presuncion y obstinacion, ó serie de sus impertinencias y sandeces; nada adelantará por eso, ni podrá convencerle, y tendrá que dejarle por no saber que hacerse.

14 Procuran por todos los caminos conservar la honra y vida de los inocentes, haciendo frente á los que pretenden despojarlos de ellas. *Psalm.* CXLI, 5.

15 Todo lo que tiene en su pecho; pero el sabio no habla sino con moderacion, y espera la oportunidad y sazon en los negocios. El Hebréo : *Todo su espíritu,* toda su ira, *desfogará el necio; mas el sabio* al fin con paciencia, y buscando oportunidad, *le sosegará.* Los LXX : Mas el sabio la *aplica por partes.*

a Lucæ XV, 13.

mendacii, omnes ministros habet impios.
13. [a] Pauper, et creditor obviaverunt sibi: utriusque illuminator est Dominus.
14. Rex qui judicat in veritate pauperes, thronus ejus in æternum firmabitur.
15. [b] Virga atque correptio tribuit sapientiam: puer autem, qui dimittitur voluntati suæ, confundit matrem suam.
16. In multiplicatione impiorum multiplicabuntur scelera: et justi ruinas eorum videbunt.
17. Erudi filium tuum, et refrigerabit te, et dabit delicias animæ tuæ.
18. Cùm prophetia defecerit, dissipabitur populus: qui verò custodit legem, beatus est.
19. Servus verbis non potest erudiri: quia quod dicis intelligit, et respondere contemnit.
20. Vidisti hominem velocem ad loquendum? stultitia magìs speranda est, quàm illius correptio.
21. Qui delicatè à pueritia nutrit servum suum, postea sentiet eum contumacem.
22. Vir iracundus provocat rixas: et qui ad indignandum facilis est, erit ad peccandum proclivior.
23. [c] Superbum sequitur humilitas: et humilem spiritu suscipiet gloria.
24. Qui cum fure participat, odit animam suam: adjurantem audit, et non indicat.

mentira, todos los ministros los tiene impíos [1].
13. El pobre y su acreedor se encontraron: de entrambos es iluminador el Señor [2].
14. El rey que juzga á los pobres en verdad, su trono eternamente será afirmado [3].
15. La vara y la correccion dan sabiduría: mas el muchacho, que es dejado á su voluntad, avergüenza á su madre.
16. Con la multiplicacion de los impíos se multiplicarán las maldades [4]: y los justos verán la ruina de ellos.
17. Enseña á tu hijo, y te recreará, y causará delicias á tu alma.
18. Cuando faltare la profecía, será disipado el pueblo [5]: mas el que guarda la ley, es bienaventurado.
19. El siervo no puede ser instruido con palabras [6]: porque entiende lo que dices, mas se desdeña de responder [7].
20. ¿Has visto á un hombre precipitado para hablar? se han de esperar de él necedades, antes que enmienda [8].
21. Quien desde la niñez cria á su siervo con regalo, despues lo experimentará contumaz [9].
22. El hombre iracundo provoca á riñas: y el que es fácil para indignarse, será mas inclinado á pecar [10].
23. Al soberbio le sigue la humillacion [11]: y la gloria recibirá al humilde de espíritu.
24. El que es particionero con el ladron, aborrece su alma [12]: oye al que le conjura, y nada manifiesta [13].

1 Porque conociendo la flaqueza del príncipe, solo tienen entrada á él los hombres depravados, y estos hallan en él todo el apoyo, para ejercer impunemente cualquier suerte de injusticias, agravios y violencias.
2 Es el que da y conserva en vida á los dos: es aquel á quien deben acudir por luz para saberse manejar: es el que conoce bien á entrambos. *Suprà* XXII, 2. Y dará su merecido al pobre por su paciencia, y al acreedor por sus usuras. Que es sentido del texto hebréo.
3 Será estable el trono de aquel príncipe, que no permite que los poderosos los opriman; sino que se declara protector y defensor de su inocencia.
4 Véase el v. 2. Los justos sobrevivirán, y verán la ruina de los malvados, que de ordinario viven de priesa.
5 Esto por lo que mira al pueblo de los Judíos, quiere decir, que seria disipado y destruido, cuando faltasen en él profetas; porque carecerian de pastor que los guiase, y que les hiciese conocer la voluntad del Señor: mas en el sentido moral por *profecia* se entiende la explicacion de la palabra de Dios; como en S. PABLO, *I Corinth.* XIV, y aun en la *Epist. ad Roman.* XII. Y así se dice aquí, que se disipa, corrompe y perece el pueblo, cuando no tiene ministros y sacerdotes, que le instruyan en la ley del Señor. BEDA.
6 Con solas palabras; y así el palo es mas útil que las palabras blandas y cariñosas, para hacer entrar en razon al que tiene un ánimo servil, que nada hace sino por el temor de la pena.
7 Por su soberbia é indocilidad. Véase el v. 21. FERRAR. *Y no respuestar.*
8 Otros: Mas se puede esperar que se enmiende un necio, que él.
9 Olvidado de su condicion, querrá despues que se le trate como á un hijo de la casa. MS. 3. *Lo sintra refertero.*
10 Estará mas expuesto. El texto hebréo lee de este modo: רב־פשע, *caerá en muchos pecados.* MS. 3. *É quise fazes desensannar.*
11 El Hebréo: *El orgullo del hombre le humillará:* su misma soberbia será la que le abata, y haga despreciable á todos. Se repite esta sentencia á cada paso, y cada dia la acreditan las experiencias; pero no por eso escarmienta el hombre, ni reprime su orgullo. Triste verdad, que manifiesta mas y mas la miseria y corrupcion del hombre.
12 El que se hace á una, y coopera con el ladron, aborrece su vida, porque la lleva en continuo peligro de que se la quiten.
13 Oye al que le pide, que declare bajo de juramento. Véase el *Éxodo* XXII, 8. *Levit.* VI, 4. Se entiende princi-

a Suprà XXII, 2. — *b* Ibid. XXIII, 13; infrà *v.* 17. — *c* Job XXII, 29.

25. Qui timet hominem, citò corruet: qui sperat in Domino, sublevabitur.
26. Multi requirunt faciem principis: et judicium à Domino egredietur singulorum.
27. Abominantur justi virum impium: et abominantur impii eos, qui in recta sunt via.
Verbum custodiens filius, extra perditionem erit.

25. Quien al hombre teme [1], prontamente caerá: quien en el Señor espera, será levantado.
26. Muchos buscan la cara [2] del príncipe: y del Señor sale el juicio de cada uno [3].
27. Abominan los justos al hombre impío: y los impíos abominan á los que están en camino recto [4].
El hijo, que guarda la palabra [5], será exento de perdicion.

CAPÍTULO XXX.

Confesion y correccion del error, para que escarmienten los otros. Cuatro vicios pésimos é insaciables, que perturban el mundo, se han de precaver cuidadosamente.

1. Verba Congregantis filii Vomentis.
Visio, quam locutus est vir, cum quo est Deus, et qui Deo secum morante confortatus, ait:
2. Stultissimus sum virorum, et sapientia hominum non est mecum.
3. Non didici sapientiam, et non novi scientiam sanctorum.

1. Palabras del que congrega [6], hijo del que rebosa saber.
Vision [7], que habló el varon, con quien está Dios, y que siendo fortificado por Dios, que mora con él, dijo:
2. El mas necio soy de los hombres [8], y la sabiduría de los hombres no está conmigo.
3. No aprendí sabiduría, y no conozco la ciencia de los santos [9].

palmente, cuando el juez legítimamente le obliga con juramento á que descubra el hurto, ó el ladron, y no lo hace, sino que perjura. Y este tambien parece que es el sentido del Hebréo.
1 Prefiriendo su temor al de Dios.
2 El semblante risueño, ó el favor. Se reverencia sin dificultad á los príncipes del mundo, y se busca su favor; pero no nos cuidamos de aplacar á Dios, y darle el culto soberano que le debemos; sin embargo de que es nuestro juez, y no los reyes, que serán tambien juzgados como nosotros.
3 Y no se cuidan de tener á Dios propicio, que es el que á todos nos ha de juzgar. Ó tambien, que es el que mueve el corazon del príncipe.
4 En estas y otras sentencias de este Libro, se indican las dos ciudades, que siempre están en oposicion, que son la ciudad de Dios, y la ciudad del diablo: aquella es la de los justos, y esta es la de los impíos. S. AGUSTIN.
5 El que guarda las palabras, que están escritas en este divino Libro, estará lejos de perderse.
6 Si se expone esto por lo que suenan en latin las palabras, ha de ser de este modo: *Palabras del que congrega,* de Salomón, que congrega y llama á los hombres para exhortarlos é instruirlos: *Hijo del que rebosa,* de David, que estando lleno del espíritu de Dios y de su sabiduría, echó fuera y derramó verdades y doctrina sólida, para que se aprovechasen de ellas todos los hombres. Pero como *congregans*, y *vomens* son nombres propios en el Hebréo; parece que se deben tomar como tales, y por esta razon sus iniciales son mayúsculas en las Biblias. El Hebréo pues dice de esta manera: *Palabras de* אגור *Agúr, hijo de* יקה *Iakeh.* Y sigue: *Profecía, que dijo el varon* לאיתיאל *á Ithiél, y á* אכל *Uchál.* Y segun este sentido este capítulo, en opinion de algunos, no es de Salomón, sino de Agúr, que instruyó á estos dos discípulos, ó tal vez hijos suyos, dándoles documentos santos é inspirados de Dios: y siendo lo que se va á decir un sumario de ellos, se pudo juntar despues á los proverbios de Salomón por la semejanza de la materia. Son débiles conjeturas. Dichos nombres propios no se hallan en otro lugar de la Escritura. Pero todos convienen en la autenticidad de estos capítulos, y los abrazan como divinos.
7 Discurso profético, ó mas bien doctrinal, parece inspirado del Señor; por cuanto en todo este Libro todos sus documentos miran á las costumbres.
8 Es probable que le instasen sus discípulos para que hablase, y que él sintiendo de sí modestamente les respondiese: Yo soy el mas idiota de todos los mortales, y no se halla en mí la ciencia que adquieren los hombres á costa de fatigas y vigilias: tampoco poseo el conocimiento de las cosas naturales y humanas, ni el de las santas y divinas: mas con todo eso fiado en el Señor, diré lo que su Espíritu me ha inspirado.
9 Por mí mismo la ciencia de las cosas santas y divinas; ó la ciencia que hubo en los santos profetas, y hay en los Ángeles. En el Hebréo no hay negacion en este miembro; pero se suple del primero, y el sentido es el mismo. Otros lo trasladan sin negacion de esta manera: *No he aprendido sabiduría: mas sé la ciencia de los santos.* Y conforme á esto Agúr pudo ser un hombre del vulgo y sin letras, como AMOS VII, 14, pero fué sobrenaturalmente inspirado de Dios. Como los Ángeles sin otro maestro ni enseñanza, que la luz de Dios infusa en ellos, conocen los divinos misterios; así yo sin medios humanos ó naturales, iluminado de Dios solamente, profiero y publico estas verdades.

4. Quis ascendit in cœlum atque descendit? quis continuit spiritum in manibus suis? quis colligavit aquas quasi in vestimento? quis suscitavit omnes terminos terræ? quod nomen est ejus, et quod nomen filii ejus, si nosti?

5. [a] Omnis sermo Dei ignitus, clypeus est sperantibus in se:

6. [b] Ne addas quidquam verbis illius, et arguaris, inveniarisque mendax.

7. Duo rogavi te: ne deneges mihi antequàm moriar.

8. Vanitatem, et verba mendacia longè fac à me.

Mendicitatem, et divitias ne dederis mihi: tribue tantùm victui meo necessaria:

9. Ne fortè satiatus illiciar ad negandum, et dicam: Quis est Dominus? aut egestate compulsus furer, et perjurem nomen Dei mei.

10. Ne accuses servum ad dominum suum, ne fortè maledicat tibi, et corruas.

11. Generatio, quæ patri suo maledicit, et quæ matri suæ non benedicit.

12. Generatio, quæ sibi munda videtur, et tamen non est lota à sordibus suis.

13. Generatio, cujus excelsi sunt oculi, et palpebræ ejus in alta surrectæ.

14. Generatio, quæ pro dentibus gladios habet, et commandit molaribus suis, ut comedat inopes de terra, et pauperes ex hominibus.

15. Sanguisugæ duæ sunt filiæ, dicentes: Affer, affer.

4. ¿Quién subió al cielo[1] y descendió? ¿quién contuvo el viento[2] en sus manos? ¿quién recogió las aguas[3] como en un vestido? ¿quién levantó todos los términos[4] de la tierra? ¿cuál es el nombre de este[5], y cuál el nombre de su hijo, si tú lo sabes?

5. Toda palabra de Dios encendida como fuego[6], escudo es para los que esperan en él:

6. No añadas cosa alguna[7] á las palabras de él, porque no seas reprendido, y hallado mentiroso.

7. Dos cosas te rogué: no me las niegues, antes que yo muera.

8. Vanidad, y palabras mentirosas aléjalas de mí.

Mendiguez, ni riquezas no me des á mí: dame solo lo necesario para mi sustento[8].

9. No sea que hallándome harto me tiente á negarte[9], y diga: ¿Quién es el Señor? ó acosado de la necesidad hurte, y perjure el nombre de mi Dios.

10. No acuses al siervo ante su señor[10], no sea que te maldiga, y caigas[11].

11. Hay una casta[12] que á su padre maldice, y que á su madre no bendice.

12. Hay una casta, que se tiene por pura, y con todo eso no está lavada de sus manchas[13].

13. Hay una casta, cuyos ojos son altivos, y sus párpados alzados á lo alto.

14. Hay una casta, que por dientes tiene espadas, y masca con sus muelas, para comer los desvalidos de la tierra, y los pobres de entre los hombres.

15. Dos son las hijas[14] de la sanguijuela, que dicen: Dame, dame.

1 Para poder hablar de Dios, del cielo, y de sus obras, como corresponde.

2 ¿Quién es el que tiene como en la mano los vientos y las tempestades, que están obedientes á sus menores insinuaciones?

3 ¿Quién es el que contiene las aguas en las nubes, haciendo que no caigan impetuosamente y de tropel, sino gota á gota, para beneficio de la tierra?

4 ¿Quién es el que ha afirmado la tierra sobre su propio peso, equilibrándola como en medio del mundo?

5 Inefable á los hombres y á los Ángeles. ¿Qué nombre el de su Hijo? De aquí se infiere la distincion de las divinas Personas, y la divinidad de Jesucristo, á quien se aplica esto conforme á aquello: *Ninguno subió al cielo sino el que bajo del cielo, el Hijo del Hombre, que está en el cielo.* JOANN. III.

6 Ó ensayada y purificada al fuego, de todo vicio de falsedad y corrupcion. Véase el *Salm.* XVII, 31.

7 Véase el *Deuter.* IV, 2; XII, 32.

8 Y para que yo esté libre de vanidad, y de palabras de mentira, no me des, sino lo que es necesario para vivir. La razon de esto se da en el versículo siguiente: por esto mismo se ve, ser esta una deprecacion del Sabio en boca de hombres imperfectos, ó que se ensoberbecen en la abundancia, ó se abaten en la miseria, y extienden la mano á lo que está prohibido.

9 No reconociendo que lo he recibido todo de tu mano liberal. La riqueza induce á soberbia; y la indigencia á fraudes y mentiras.

10 Ligeramente, y sin motivo muy urgente, por no faltar á la caridad

11 En la maldicion ó en el pecado, castigando así Dios tu crueldad.

12 Como si dijera: Huye y detesta las clases de hombres, que te voy ahora á decir. Y primeramente huye de la especie de maldicientes contra sus padres.

13 Ni se cuida de lavarlas, por creer, que no lo necesita. De esta falsa opinion de virtud nace el no conocer los propios defectos: de aquí el descuido en enmendarlos: de este descuido la soberbia y arrogancia: y de allí las violencias y opresion de los desvalidos y miserables.

14 MS. 3. *Sangusuela.* FERRAR. *Sanguisuela.* La avaricia no solo tiene dos, sino muchas hijas; esto es, se vale

a Psalm. XI, 7. — *b* Deut. IV, 2, et XII, 32.

Tria sunt insaturabilia, et quartum, quod nunquam dicit: Sufficit.

16. Infernus, et os vulvæ, et terra, quæ non satiatur aquâ: ignis verò nunquam dicit: Sufficit.

17. Oculum, qui subsannat patrem, et qui despicit partum matris suæ, effodiant eum corvi de torrentibus, et comedant eum filii aquilæ.

18. Tria sunt difficilia mihi, et quartum penitùs ignoro:

19. Viam aquilæ in cœlo, viam colubri super petram, viam navis in medio mari, et viam viri in adolescentia.

20. Talis est et via mulieris adulteræ, quæ comedit, et tergens os suum dicit: Non sum operata malum.

21. Per tria movetur terra, et quartum non potest sustinere:

22. Per servum cùm regnaverit: per stultum cùm saturatus fuerit cibo:

23. Per odiosam mulierem cùm in matrimonio fuerit assumpta: et per ancillam cùm fuerit hæres dominæ suæ.

24. Quatuor sunt minima terræ, et ipsa sunt sapientiora sapientibus.

25. Formicæ, populus infirmus, qui præparat in messe cibum sibi:

26. Lepusculus, plebs invalida, qui collocat in petra cubile suum:

27. Regem locusta non habet, et egreditur universa per turmas suas:

28. Stellio manibus nititur, et moratur in ædibus regis.

Tres cosas hay insaciables, y la cuarta[1], que nunca dice: Basta.

16. El infierno[2], y la boca de la matriz, y la tierra que nunca se harta de agua: además el fuego nunca dice: Basta[3].

17. El ojo de aquel, que se mofa de su padre, y que desprecia el parto de su madre[4], cuervos de arroyos lo saquen, y cómanlo hijos de águila

18. Tres cosas son difíciles para mí, y la cuarta del todo ignoro:

19. El camino del águila por el aire, el camino de la culebra sobre la peña, el camino de la nave en medio del mar, y el camino del hombre en la mocedad[5].

20. Tal es tambien el camino de la mujer adúltera, que come, y limpiándose la boca, dice: No he hecho maldad.

21. Por tres cosas se conmueve la tierra, y la cuarta no la puede sufrir.

22. Por el esclavo cuando reinare[6]: por el necio cuando estuviere harto de comida[7]:

23. Por la mujer aborrecida, cuando se casare[8]: y por la sierva cuando fuere heredera de su señora[9].

24. Cuatro son las cosas pequeñitas de la tierra, y estas son mas sabias que los mismos sabios[10].

25. Las hormigas, pueblo débil, que en tiempo de la mies prepara su comida:

26. La liebrecilla, pueblo flaco, que hace su cama en la piedra:

27. La langosta no tiene rey, y sale toda ordenada en sus escuadrones:

28. El estelion[11] se apoya en las manos, y mora en los palacios de los reyes.

de muchos medios para adquirir injustamente, y para no gastar lo que ha adquirido. Otros lo juntan con el versículo precedente, y otros con el que se sigue. El BOSSUET lo expone como si *sanguisugæ* estuviera en nominativo del plural: *hay dos sanguijuelas*, que son la avaricia, y la lascivia. *Suprà* XXVII, 20. Pero esta exposicion no tiene apoyo ni en la Vulgata, ni en el Hebréo, ni en los LXX. τῇ βδέλλῃ τρεῖς θυγατέρες ἦσαν ἀγαπήσει ἀγαπώμεναι, καὶ αἱ τρεῖς αὗται οὐκ ἐνεπίμπλησαν αὐτὴν, ἡ τετάρτη οὐκ ἠρκέσθη εἰπεῖν. Ἱκανόν: *tres hijas muy amadas tenia la sanguijuela, y estas tres no la hartáran, ni la cuarta quiso decir: Basta.*

1 Ó mas bien cuatro. Y lo mismo se ha de entender en los versículos siguientes.

2 Ó tambien el sepulcro, ó la muerte. Y los placeres carnales, que expresa el Hebréo cuando dice: *El útero estéril.* — 3 Que cuanto mas leña se le echa, mas se enciende.

4 Á sus hermanos. El texto hebréo: *La obediencia, que debe á su madre.*

5 Porque es muy vario, mudable é inconstante. El Hebréo: *En la moza*, que es de quien habla en el versículo siguiente. En todo esto parecen insinuarse los designios, y altos pensamientos de los ambiciosos, que no omiten medio, fraude ó maldad, para llegar á lo que intentan. Y esto mismo parece que se da á entender tambien en lo que se sigue. Algunos Intérpretes modernos han mirado este texto como una profecía de la encarnacion del Verbo en las purísimas entrañas de la santa Vírgen María, á que da fundamento el Hebréo, por hallarse la misma palabra, que en el texto de ISAÍAS VII, 15: *Ecce virgo concipiet.* Pero el sentido literal es el mas natural.

6 Porque no sabe usar con una justa moderacion de aquel puesto, que de ningun modo convenia á su condicion.

7 Porque el exceso en el comer y en el beber le hace ser mas necio, y por lo mismo mas insufrible.

8 Por haberse de vivir en compañía de una mujer, que por sus costumbres y malos modos solamente merece odio.

9 Que por muerte de su señora, ó por otra causa entra á ocupar su lugar; porque ella entonces suele revestirse de una autoridad y altivez intolerable.

10 Por solo el instinto, que Dios les ha dado, hacen algunas cosas con mayor perfeccion, que los mismos hombres, que son capaces de doctrina y de sabiduría. La naturaleza, dice S. JERÓNIMO, nunca es tanto de admirar como en las cosas pequeñas.

11 Con el apoyo y ayuda de sus manos va arrastrando; y halla modo de estar en los palacios de los reyes. Comunmente se dice *salamanquesa. Levit.* XI, 30. El texto hebréo שממית, *la araña.*